



Comune di Castelnovo ne' Monti  
Associazioni Partigiane, Combattentistiche e Deportati  
Unione Montana dei Comuni dell'Appennino Reggiano  
Comitato Gemellaggi e Istituti Superiori  
Cattaneo-Dall'Aglio e Nelson Mandela  
e Banda Musicale di Felina

# 25 APRILE 2020

75° ANNIVERSARIO DELLA LIBERAZIONE  
72° ANNIVERSARIO DELLA COSTITUZIONE  
76° ANNIVERSARIO DELLA LOTTA DI LIBERAZIONE

Le jour de la Libération, moi j'étais chez moi car nos chefs nous avions dit de ne pas nous exposer beaucoup parce qu'il y avait l'armée allemande en route de Bologna depuis trois jours. C'est une chose horrible de voir une armée en déroute, les Allemands passaient avec leur charrettes et leur chevaux, avec des blessés, avec des gens qui gémissaient et moi j'avais ma maison sur la route qui était devenue une route militaire. Car Via Emilia n'était plus praticable, ils bombardait tout ce qui se déplaçait, et donc les Allemands ils avaient fait des routes transversales, et celle qui passait devant ma maison était presque parallèle à Via Emilia.

Ils avaient lancé des fumigènes qui maintenaient une atmosphère de brouillard de la plaine à une certaine hauteur, mais mois je les voyais également car ils me passaient devant ma maison. J'ai entendu un cheval qui était arrivé sous ma maison, sous l'arcade, et il y avait un petit garçon, très jeune, allemand, qui était sur le cheval mais il n'avait pas la selle, il n'avait rien, il m'a demandé un verre d'eau. Mon frère il ne voulait pas que je sortais, car nous avions vu qu'il était un soldat. Moi je suis allée également au déhors en lui donnant ce qu'il m'avait demandé, un verre d'eau. Je vous assure que dans ce moment là moi je n'ai éprouvé ni haine ni autre chose.

Nous étions deux jeunes fils, l'unique envie que je pense nous avions tous les deux était que la guerre finissait. Après l'eau, il s'était enfuit virement, et il hurlait à moi : "Américains! Américains!" Il voulait me prévenir qu'ils étaient en train d'arriver car il ne savait pas que j'avais été une partisane et que j'attendais vraiment les Américains. Lorsque j'ai vu ce char d'assaut avec l'étoile blanche et pas la svastik, je suis rentrée dans ma maison et j'ai ouvert toutes les fenêtres, grandes ouvertes, car pour moi l'air ça signifiait liberté.

*Giacomina Castagnetti*